



REPERTUARIUM TEATRU LALEK  
 NIEBIESKIE MIGDAŁY

PROGRAM

CENA 25 zł.

**T E A T R   L A L E K   „N I**

**WARSZAWA,**

**DYREKTOR: ADAM KILIAN**

od dnia 27  
w ramach ROKU M  
ballada ADAMA MIC

**„P A N I   T W**

**W ADAPTAC**

**Lalki, projekt i wykonanie**  
ZOFIA STANISŁAWSKA-HOWURKOWA

**Dekoracje, projekty i wykonanie**  
JULIAN MIKOŁAJSKI

**Reżyseria i inscenizacja**  
JANINA KILIAN-STANISŁAWSKA

**Asystent reżysera (słowo)**  
JANINA ŚLIWIŃSKA

**Muzyka i kierownictwo muzyczne**  
JERZY DOBRZAŃSKI

**Kierownik administracyjny**  
MARIA ZBOROWSKA

**Organizator widowni**  
SŁAWA MALCZEWSKA-WENDOWA

**Światła – Marian Potocki**

**Maszynieria – Piotr Olczak i Marian Pęczek**

# "BIESKIE MIGDAŁY"

UL. WARSZĄKOWSKA 69

KIEROWNIK ARTYSTYCZNY: JANINA KILIAN-STANISŁAWSKA

15 października 1949

WYKONANIE W. KIEWICZOWSKIEGO

WYKONANIE W. KIEWICZA w 6 odsłonach

o. 1.

## "TWARDOWSKA"

WYKONANIE W. MARIII GADOMSKIEJ

Instruktor szkoleniowo-wychowawczy i konferansjer

**HENRYK ŁADOSZ**

### LALKI

### AKTORZY

Pani Twardowska	Janina Śliwińska - słowo Helena Uszyńska " " Władysław Pękalski - ruch
Pan Twardowski	Tadeusz Bukowski - słowo i ruch Zbigniew Grabowski " " Jan Pękata - ruch Wład. Pękalski "
Mefistofeles	Jan Wilkowski - słowo i ruch
Maciek	Danuta Wysiekierska - słowo i ruch Łucja Gularska - słowo i ruch
Szewc	Jan Gałqzka - słowo Janina Komorowska - ruch
Żołnierz-Zawadiaka (późn. zając)	Zbigniew Grabowski - słowo i ruch Jan Gałqzka " "
Patron z Trybunału (później pies)	Jan Pękata słowo i ruch
Karczmareczka I	Iwona Popielarczyk - słowo i ruch
Karczmareczka II	Maria Wieteska " " Łucja Gularska - ruch
Kogut	Danuta Wysiekierska - słowo i ruch Łucja Gularska - ruch
Koń	Maria Wieteska - ruch Jan Gałqzka - ruch
Księżyc	Janina Śliwińska - słowo Helena Uszyńska - słowo Jan Wilkowski - ruch
Głosy w szkole	Łucja Gularska, Janina Komorowska, Jan Pękata, Władysław Pękalski

Inspicjent Jan Pękata



W grudniu ubiegłego roku minęło 150 lat, jak urodził się największy polski poeta — ADAM MICKIEWICZ; w grudniu roku bieżącego mija 94 lat od Jego śmierci.

Te dwie rocznice zostały ujęte w kłamrę uroczystości ROKU MICKIEWICZOWSKIEGO.

W całym Kraju odbywają się akademie ku czci WIESZCZA, młodzież szkolna urządza uroczyste obchody. I Teatr Lalek „Niebieskie Migdały“ również wziął udział w tym święcie narodowym.

Wybór nasz padł na balladę o Pani Twardowskiej, ponieważ jest pełna humoru i może zainteresować zarówno dzieci jak dorosłych. Postacie zaś, które w niej występują, bardziej może od innych nadają się aby je przedstawić w formie lalek.

Oto legendarny Pan Twardowski, zwabiony przez djabła, na zaczarowanym kogucie jedzie do karczmy R Z Y M. I dalej — postać tytułowa — Pani Twardowska, tak gadatliwa niewiasta, że nawet djabeł przed nią ucieka.

Pytacie o Mefistofelesa? Oczywiście, że nie brak go! Ujrzyście również Żołnierza-Zawadżkę, jak go mistrz Twardowski czaruje w zająca i wiele, wiele innych sztuczek czarnoksięskich.

Jeżeliby te sztuczki nie wypadły tak gładko, jak to się Twardowskiemu w bajkach udawało — trudno, musicie wybaczyc! Przecież ani artystka, która lalki wykonała, ani aktorzy, poruszający je, nie podpisali cyrografu z djabełem, nie są przeto czarnoksiężnikami i nie posiadają tej mocy, jaką żartobliwa ballada przypisuje Twardowskiemu.

Na zakończenie Mistrz Twardowski odlatuje na Księżyc. Dlaczego tak się dzieje, że czarnoksiężnik opuszcza Ziemię i wiele, wiele innych ciekawych spraw wyjaśni Wam przyjaciel młodzieży — Henryk Ładosz. Znać go, więc dobrze wiecie, jak on umie z Wami rozmawiać.

(dalszy ciąg na następnej stronie)

A teraz podyktujemy Wam piosenkę, której nauczcie się na pamięć, abyście mogli wszyscy razem ją zaśpiewać podczas pauzy, gdy obsługa techniczna zmienia dekoracje, aktorzy zaś, znużeni poruszaniem lalek, mają chwilę wytchnienia.

Oto piosenka:

(muzyka: Jerzy Dobrzański, słowa: Henryk Ładosz)

Przybierają we wstążeczki  
pastereczki swe owieczki.  
Piją dłonią wodę z rzeczki,  
tam gdzie czeremchy rzeźwiący cień.

Po zboczach gór, na łąkach, w lesie,  
dźwięk fletni echo z wiatrem niesie.  
Łagodnie stadko wciąż pasie się  
igrając w słońcu przez cały dzień.

W dni majowe, w śliczne ranki  
pastereczki wiją wianki.  
Biegną owce na polanki,  
dźwięczą dzwoneczki deń, deń, deń, deń . . .

Po zboczach gór, na łąkach, w lesie  
dźwięk fletni echo z wiatrem niesie.  
Łagodnie stadko wciąż pasie się  
igrając w słońcu przez cały dzień.

---

## REPERTUAR TEATRU LALEK „NIEBIESKIE MIGDAŁY„

Wkrótce w ramach Festiwalu Sztuk Rosyjskich  
i Radzieckich:

„BAJKA O RYBAKU I RYBCE“  
Al. Puszkina, tłum. J. Tuwima

„LANDRYNA I MARCEPAN“

Jana Grabowskiego

„O JANKU CO PSOM SZYL BUTY“

bajka Juliusza Słowackiego

„ROBINZON MIĘDZYPLANETARNY“

J. Kilian-Stanisławskiej – przygody fantastyczne w przestrzeniach międzyplanetarnych.

# KONKURS

## TEATRU LALEK „NIEBIESKIE MIGDAŁY”

Każde dziecko, które było na przedstawieniu „Pani Twardowska” ma prawo nadesłać na Konkurs:

- 1) Opis lalki, dekoracji całej sztuki, lub jakiejś sceny, która mu się wydała najbardziej interesującą.
- 2) Uwagi, co mu się nie podobało i dlaczego?
- 3) Dokładne opisanie, która lalka jaką techniką jest poruszana. A więc: czy to będzie lalka-jawajka, osadzona na kijku, z pomocniczymi prętami na rękach, tak zwanymi „czempurytami”, czy marionetka, poruszana za pomocą nitki.
- 4) Rysunek przedstawiający scenę, która mu się najbardziej podobała.

Konkurs „Kopciuszka” rozstrzygnięty zostanie dnia 6 grudnia 1949 r.

Bliższe dane ogłosimy dnia 4 grudnia b.r.